

Chris Klein

Armenian Art Abroad: The Émigré Experience/

The Moscow Times · 1994, 15 февраля · Перевод с английского

АРМЯНСКОЕ ИСКУССТВО ЗА ГРАНИЦЕЙ: ОПЫТ ЭМИГРАЦИИ

Крис Кляйн, The Moscow Times

В ноябре прошлого года Нина Геташвили провела две недели в Англии как куратор выставки работ современных московских художников. Вернувшись в Россию, она почувствовала, что всё изменилось, что она стала иммигранткой в собственной стране. Даже для Геташвили, искусствоведа и собирательницы, которая за словом в карман не лезет, это ощущение было трудно описать.

«Всё так быстро меняется в наши дни, — говорит она. — Я сошла с самолёта и почувствовала, что унесена ветром. Я чувствовала себя иммигранткой, но у этого слова теперь новый оттенок смысла».

Этот новый оттенок Геташвили пытается понять с помощью своих друзей-художников с Кавказа. Как первую из серии выставок под названием «Унесённые ветром» собирательница устроила показ известных армянских художников, живущих теперь в Москве и за границей. Выставка небольшая, но абстрактная живопись маслом и графика хороши, а роскошное здание армянского посольства служит прекрасной галереей.

Геташвили, грузинка, двадцать лет проработала в Центре исследований межнациональных отношений, где изучала причины и следствия межэтнической напряжённости. В конце концов она разочаровалась, по её словам, потому что её интерес к развитию культурных связей не находил отклика у коллег, занятых больше политикой и экономикой. Она ушла, и последние два года Геташвили с головой ушла в собирание и показ живописи Кавказа и не только.

Каждый из художников выставки в какой-то момент жизни снимался с места. Некоторым сопутствовал большой успех. Другие — как художник-абстракционист Генрих Элибекян, приехавший в Москву три недели назад с двумя чемоданами и папкой работ, — потеряли почти всё. Элибекян бежал из Армении, где война сделала работу и жизнь невозможными.

«Раньше он всё время продавал свои картины, здесь и за границей, музеям и галереям, — говорит Геташвили. — Теперь ему приходится показывать свои работы здесь, бесплатно. Он беженец».

Рудольф Хачатрян, напротив, последние три года живёт в Лондоне, где его дерзкая чёрно-белая графика хорошо продаётся. Даже на этой московской выставке одна из его картин ушла за несколько тысяч долларов. Для него эта выставка примечательна тем, что впервые его работы показаны рядом с работами сына и дочери.

«Для меня это не так уж значительно, потому что у меня четверо детей, все художники, и жена тоже художник, — смеётся Хачатрян. — Вот настоящая семейная выставка — это было бы действительно здорово».

Переезд в Англию дал Хачатряну возможность свободнее и легче выставляться и продавать работы, но Геташвили не убеждена, что эмиграция — это хорошо.

«Даже если вы переедете в Париж, найдёте хорошую галерею, которая продаёт ваши работы, и разбогатеете, — говорит она, — вы всё равно что-то оставляете позади, вы чувствуете утрату».

Хачатрян смотрит на это несколько иначе. «Творческие люди должны много ездить и должны жить во многих местах, — говорит он. — Я прожил в Лондоне три года и ни разу не чувствовал себя там иммигрантом». Он умолкает. «Но я думаю, это правда: сердце моё принадлежит Еревану».

«Унесённые ветром» можно посмотреть только по договорённости. Тел. 249-5122.

[Подпись к снимку: «Период проявления образа» Рудольфа Хачатряна, армянского художника, живущего теперь в Лондоне.]

Rudolf Khachatryan (1937–2007)

Rudolf Khachatryan Digital Archive · rudolfart.com

Armenian Art Abroad: The Émigré Experience/

This file was downloaded from:

<https://rudolfart.com/publications/Pub-0198?lang=ru>

Works by Rudolf Khachatryan © Heirs of Rudolf Khachatryan. Other texts, photographs and design © their respective authors. When using this material, please credit the source and link to the page above.

Рудольф Хачатрян (1937–2007)

Цифровой архив Рудольфа Хачатряна · rudolfart.com

Armenian Art Abroad: The Émigré Experience/

Файл скачан со страницы:

<https://rudolfart.com/publications/Pub-0198?lang=ru>

Произведения Рудольфа Хачатряна © наследники Рудольфа Хачатряна. Остальные тексты, фотографии и оформление © их авторы. При использовании материала укажите источник и ссылку на эту страницу.